

Questionário sobre a indexicalidade do gênero do falante e/ou do ouvinte

Françoise ROSE francoise.rose@univ-lyon2.fr

04/06/2013

Este questionário foi elaborado e disponibilizado para os linguistas que procuram detectar e descrever falas masculina e feminina. Foi construído a partir de um levantamento sobre a diferença de gênero no discurso de línguas sul-americanas.

Por favor, enviar as questões, sugestões ou resultados para a autora do questionário.

A indexicalidade do gênero refere-se às distinções formais, dependendo do sexo dos participantes da fala, e é distinto do gênero gramatical, o qual indica o sexo de um participante para o estado de coisas expresso pelo enunciado (dentro do conteúdo proposicional). A indexicalidade do gênero das pessoas envolvidas no discurso pode ser encontrado em frases onde nem o falante nem o ouvinte está incluído como participante no estado das coisas expressas no enunciado.

- (1) KARAJÁ *kɔwɔru* 'árvore' (♀ falante) / *ɔwɔru* 'árvore' (♂ falante)
- (2) GUARAN BOLIVIANO *éé* 'sim' (♀ falante) / *tà* 'sim' (♂ falante)
- (3) MOJEÑO TRINITARIO *ñipeno* 'casa dele' (♀ falante) / *mapeno* 'casa dele' (♂ falante)

OBS: ♀ / ♂ simbolizam o gênero (sexo) do falante ou do ouvinte, e não devem ser confundidos com abreviaturas utilizadas para gênero gramatical, M (gênero masculino) e F (gênero feminino).

1. nome da língua
2. família linguística
3. localização geográfica
4. fontes (publicadas ou notas de trabalho de campo)
5. informações pessoais do linguista

Tipo de indexicalidade

6. A língua X marca o gênero do falante (fala masculina vs. fala feminina), do ouvinte ou de ambos? Se em ambos, descreva o número de categorias e seu contexto de uso.

7. A distinção é categórica (com formas usadas exclusivamente por falantes de um gênero/sexo específico) ou gradual (com formas estatisticamente mais frequentemente associada a um gênero/sexo específico)?

Lugar da indexicalidade

O gênero dos participantes do discurso é marcado...

8. no léxico? Em caso afirmativo, em quantos itens? Em que partes semânticas do léxico (ex. em nomes de animais)?

OBS: Por favor, certifique-se que a distinção lexical não está baseada: no gênero do referente para substantivos (como em filho / filha), no gênero relacionado à um argumento do verbo (para os verbos que exprimem, por exemplo, atividades típicas de mulheres ou de homens, cf. (4)), no gênero do possuidor em termos de parentesco (NÃO use primeira pessoa possessiva ou formas vocativas quando estiver elicitando termos de parentesco, cf. (5)). Em todos esses casos, não existe diferença na marcação de gênero.

(4) KARAJÁ obu 'chorar' (sujeito feminino) e oi 'chorar' (sujeito masculino) podem ser pronunciadas por quaisquer falantes, masculinos ou femininos.

(5) EMÉRILLON ađır 'filha de um homem' e mebir 'filha de uma mulher' podem ser pronunciadas por quaisquer falantes, masculinos ou femininos (mesmo com a primeira pessoa possessiva, ađıris usado por homens e mebirby por mulheres).

9. em interjeições (expressiva, fática, descritiva-ideofones-, conativa)? Exemplos de interjeições expressivas incluem expressão de dor, surpresa, desprezo, aversão, admiração, tristeza, raiva, choque, alegria, medo, vergonha e escárnio.

OBS: Para uma tipologia de interjeições e outros marcadores de discurso (perguntas 9-13), ver Ameka, Felix 1992. "Interjections: The universal yet neglected part of speech", in *Journal of Pragmatics*: 18.2-3, 101-118.

10. em elementos discursivos?

11. em palavras ou elementos de afirmação/negação?

12. em rotinas e fórmulas?

13. em conectivos?

14. fonologicamente? Em caso afirmativo, como (substituição fonética, exclusão, estrutura silábica, regras prosódicas)?

15. morfologicamente? Em caso afirmativo, é encontrado no sistema pronominal? É encontrado em outro lugar na morfologia como no sistema pronominal?

OBS: Se for encontrado apenas na 1ª ou 2ª pessoa, considere analisar como gênero gramatical, principalmente se o gênero gramatical for encontrado na 3ª pessoa.

Comparação Sincrônica

16. As duas formas que distinguem a indexicalidade do gênero dos participantes do discurso (lexemas, morfemas, fonemas, etc) são equivalente em termos de complexidade?
17. Uma das formas pode ser considerada derivada a partir da outra? A partir de que tipo de operação (adição, subtração, etc)?
18. A distinção da indexicalidade do gênero dos participantes do discurso é baseada na presença vs. ausência de uma característica / elemento / categoria?

Diacronia

19. O mesmo padrão de indexicalidade do gênero dos participantes do discurso é encontrado em outras línguas relacionadas à esta?
20. Estas formas são herdadas, ou seja, reflexos de evidência ou reconstrução de protoformas?
21. Uma forma (ou a forma marcada) pode ser considerada um desenvolvimento interno da outra forma?
22. Esta mesma distinção pode ser encontrada em alguma língua vizinha geneticamente relacionada?
23. Uma das formas é resultado de empréstimos?

Uso

24. É usado um termo especial para nomear os dialetos?
25. É obrigatória ou facultativa a indexicalidade do gênero ?
26. Em caso de indexicalidade de gênero do falante, verifique em textos se a indexicalidade utilizada pelo sexo oposto é usada quando o falante cita o sexo oposto.
27. Como é definido o gênero social? (classificação de crianças, idosos e homossexuais)
28. Como é disseminado este fenômeno (marginalmente, visível em todas as frases)? Por favor especificar se isso resulta do número de elementos relacionados (types) e/ou de sua frequência (tokens).
29. Idade aproximada de aquisição.
30. Atitudes relacionadas (exclusivas ou estatísticas) às distinções relacionadas ao sexo dos participantes do ato de fala.
31. Atitudes em relação à erros e correção.